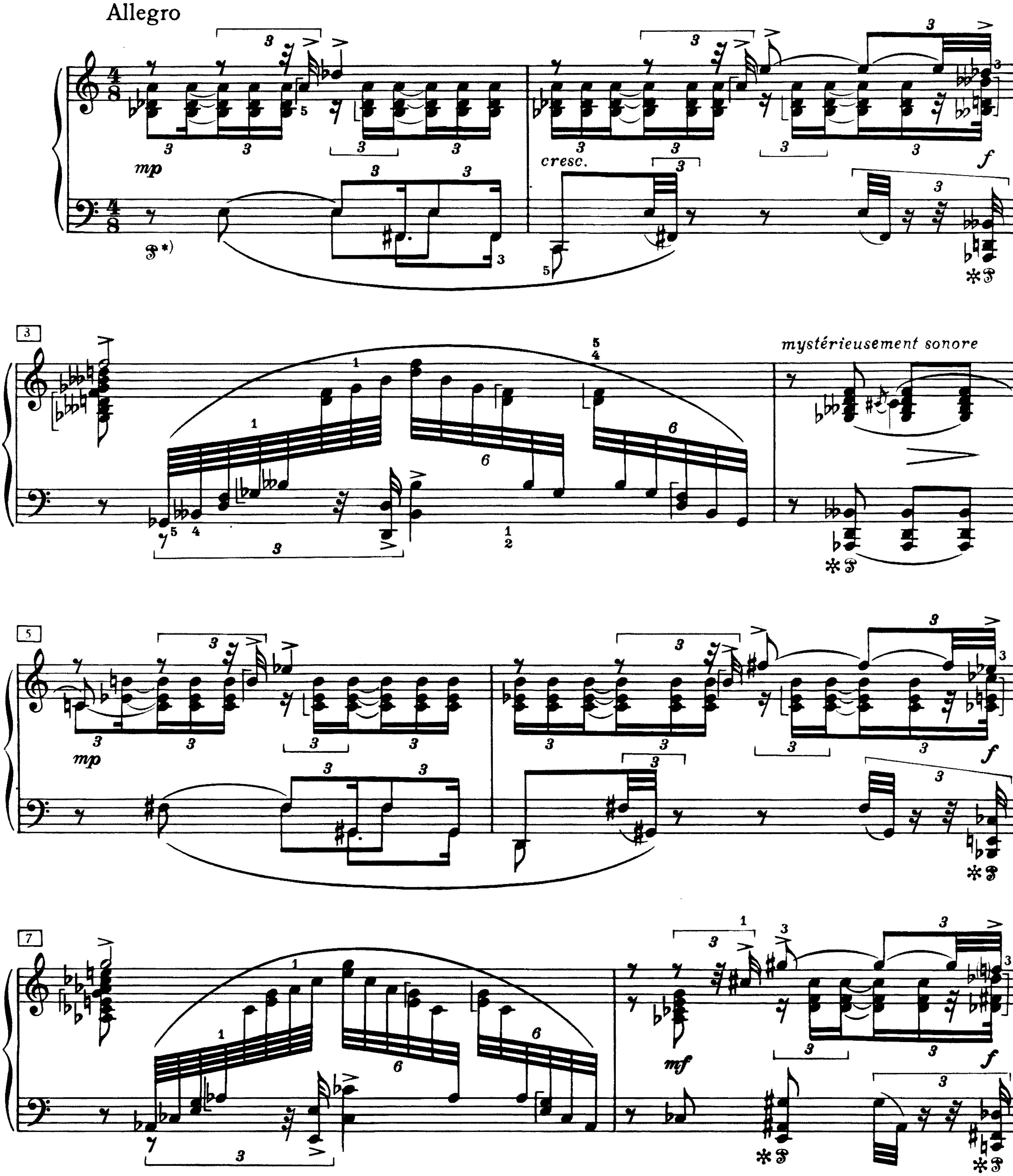
SONATE Nr. 7

Op. 64 (1911 - 1912)



*) Hinweis des Herausgebers: Die hier wiedergegebenen originalen Pedalbezeichnungen dürfen nicht streng befolgt werden.

Remarque de l'éditeur: Les indications de l'emploi de la pédale dans l'original reproduites ici ne doivent forcément pas être suivies à la lettre.

Editor's note: The original pedal marks printed here should not be strictly followed.


mystérieusement sonore
avec une sombre majesté


29
avec une céleste volupté
p
32
trés pur, avec une profonde douceur
pp
35
mystérieusement sonore
f
impérieux
f
pp
p
39
la mélodie
bien marquée
p
42
pp


44
46
poco meno vivo
cresc.
49
52
55



*) Der obere Bogen dürfte als Bezeichnung für das Legato der Mittelstimme e-eis-fis aufzufassen sein.

La courbe supérieure devrait être compris comme signe du legato de la voix moyenne: mi-mi dièse-fa dièse.

The upper slur could be understood as legato mark for the middle voice E-E♯-F♯.


75
poco
77
mp
cresc.
f
79
dim.
très pur, avec
pp
82
douceur
poco
p
86
pp
cresc.
onduleux, insinuant


89
mp
cresc.
f
91
dim.
pp
très pur
94
p
menaçant
98
pp
102
cresc.
poco più vivo
avec trouble
mf
f

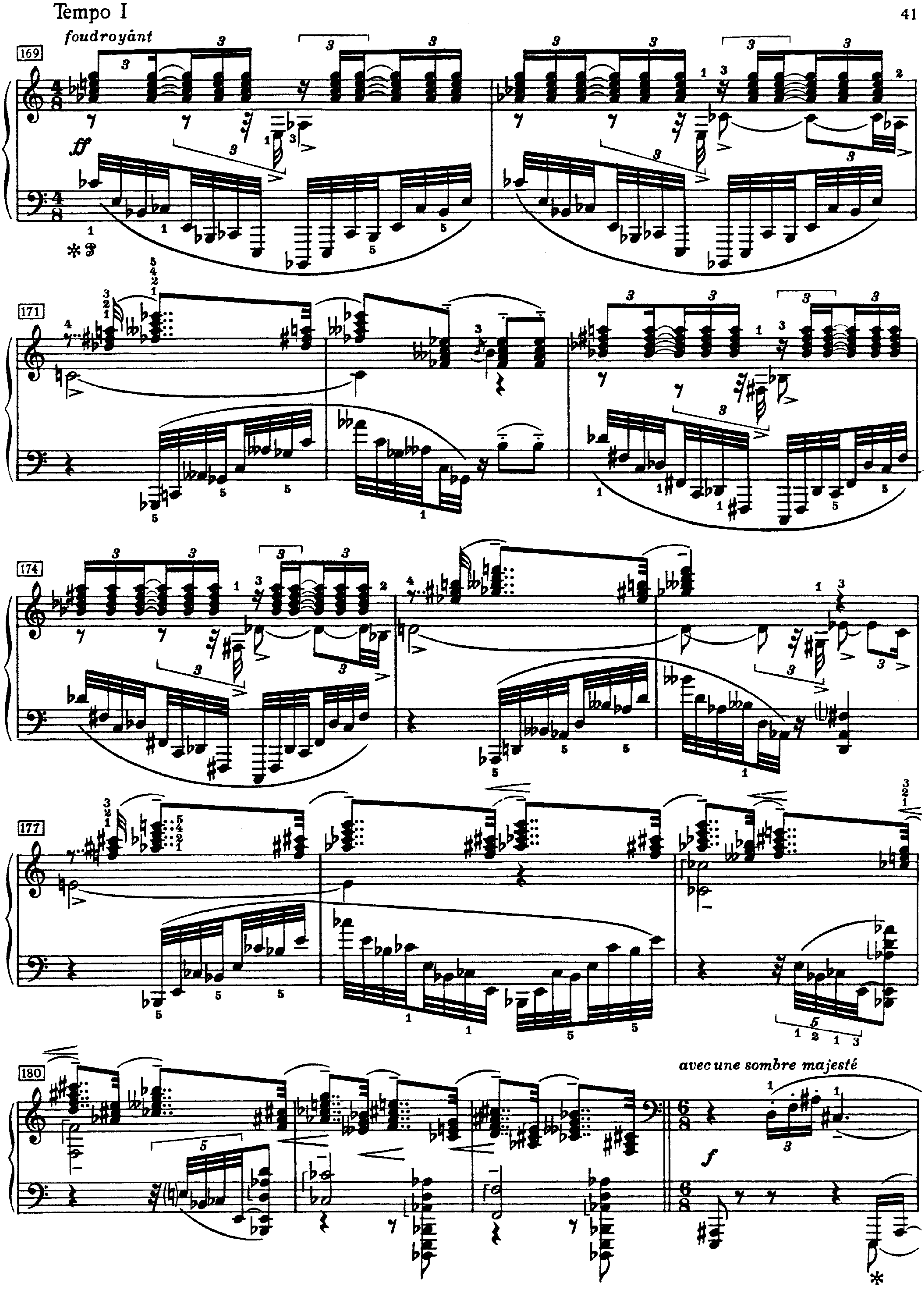

106
impérieux
p
cresc.
111
f
p
115
cresc.
119
très doux
joyeux, étincelant
ppp
p
ppp
122
p
ppp
f


126
129
132
dim.
135
cresc.
139


142
cresc.
f
145
vol joyeux
pp
p
pp
147
149
impérieux
152
cresc. poco a poco
impérieux



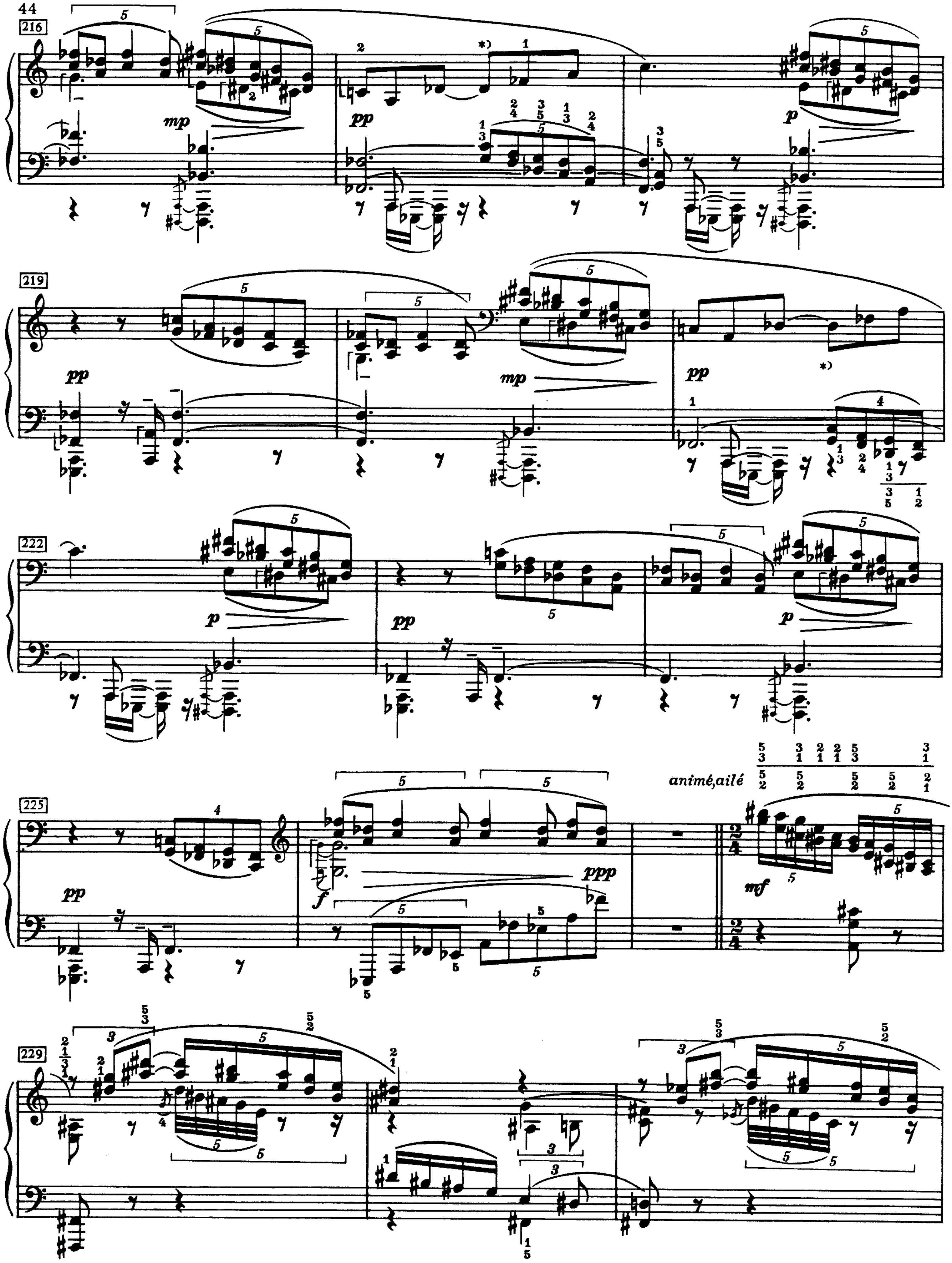
155
subito meno vivo
f
p
157
de plus en plus sonore et animé
cresc.
160
molto più vivo
comme des éclairs
f
p
cresc.
163
f
mp
166
cresc.


Tempo I
foudroyánt
ff
avec une sombre majesté
f

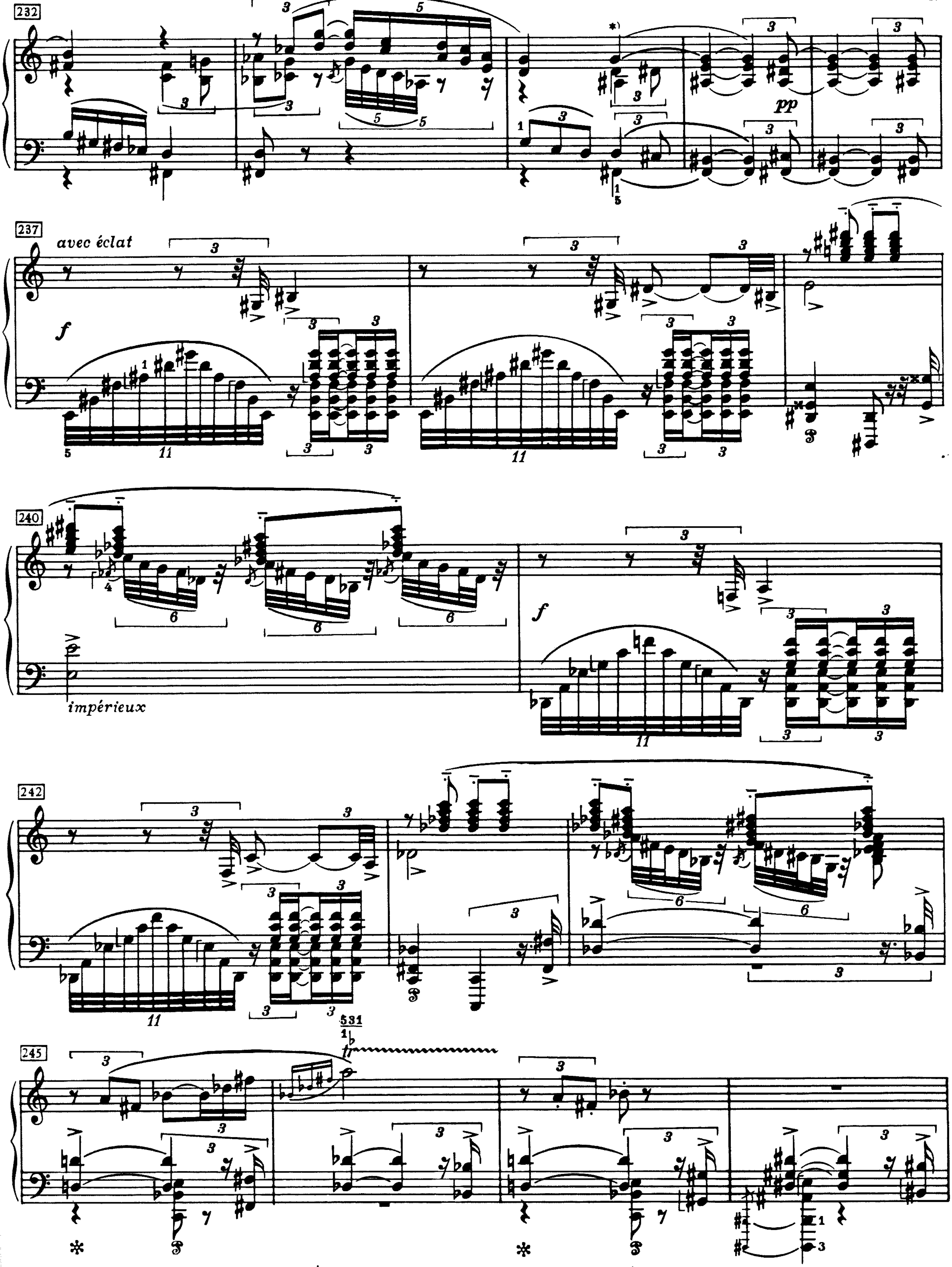

accel.
184
188
a tempo
192
orageux
195
avec une céleste volupté
198



*) Hier besteht auch die Möglichkeit, beide Hände zu vertauschen. | Ici on peut également changer de main. | It is possible here to exchange both hands.



*) Siehe Anmerkung S. 43 | Voir annotation p. 43 | See annotation p. 43



*) Siehe Anmerkung S. 34 | Voir annotation p. 34 | See annotation p. 34


mystérieusement sonore
249
pp
avec une volupté radieuse, extatique
253
pp
p
pp
ppp
542
257
pp
pp
261
cresc.
mp
mf
264
dim.
p
cresc.


267
f
pp
270
273
molto accel.
presto
en un vertige
mf dim.
pp
279
poco rit.
cresc.
molto accel.
mf
dim.
presto
en un vertige
284
pp


289
fulgurant
pp
292
pp
295
smorz.
dim.
297
p
molto
cresc.
f
molto
f

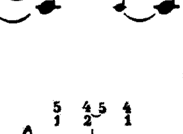

300
mp
mp
p
cresc.
303
f
f
f
306
pp
cresc.



*) Herausgeber empfiehlt für kleinere Hände:

Pour des mains plus petites l'éditeur conseille:

The editor recommends the following for smaller hands:



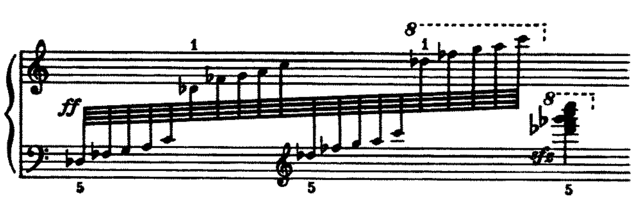
**) Zur Wahrung des straffen doppelpunktierten Rhythmus schlägt der Herausgeber vor, die tiefen Akkorde vor dem Zweiunddreißigstel der rechten Hand anzuschlagen.

Pour conserver le rythme doublement pointé l'éditeur propose de toucher les accords bas avant la triple croche de la main droite.

For the sake of keeping up the tense double-dotted rhythm, the editor suggests playing the low chords before the demisemiquaver of the right hand.



*) Ausführungsvorschlag des Herausgebers:
Proposition d'interprétation de l'éditeur:
Suggestion of the editor:



wobei der obere Akkord auch von der rechten Hand gegriffen werden kann.
l'accord supérieur pouvant également être réalisé par la main droite.
The upper chord may also be played by the right hand.